



AEG ZANUSSI

Super Clean for Dishwashers M2DCP050

BG – Обезмаслител за съдомиялна машина

CZ – Odmašťovač myčky nádobí

DE/AT/BE/CH – Entfetter für Geschirrspüler

DK/NO – Affedtningsmiddel til opvaskemaskiner

UK/IE – Dishwasher Degreaser

ES – Desengrasante para lavavajillas

EE – Nõudepesumasina rasvaeemaldi

FI – Astiankoneen rasvanpoistoaine

FR/BE/LU/CH – Dégraissant pour lave-vaisselle

EL – Απολιπαντικό πλυντηρίου πιάτων

HR – Sredstvo za odmaščivanje perilice posuđa

HU – Zsírtalanító mosogatógépekhez

IT/CH – Sgrassante per lavastoviglie

LT – Priemonė riebalams iš indaplovės šalinti

LV – Veļas mazgājamo mašīnu attaukotājs

NL/BE – Ontvetter voor vaatwasser

PL – Środek odtłuszcający do zmywarek

PT – Desengordurante de máquina de lavar loiça

RO – Degresant pentru mașina de spălat vase

RS – Средство за одмашћивање машине за прање судова

SE – Avfettningmedel för diskmaskin

SI – Razmaščevalec za pomivalni stroj

SK – Odmašťovač umývačky

TR – Bulaşık Makinesi Yağ Sökücü

UA – Засіб для видалення жиру з посудомийних машин

BG – Обезмаслител за съдомиялна машина

Инструкции за употреба

Третирането трябва да се извършва при празна миялна машина.

1. Задайте програмата с най-висока температура на водата.

2. Включете миялната машина.

3. Когато температурата на водата започне да расте (напр. 20 минути след началото), отворете вратичката на миялната машина и излейте съдържанието на едно пакетче във вътрешността, затворете вратичката и оставете машината да завърши избраната програма.

4. Когато програмата завърши, изберете кратка програма с мека вода за изплакване.

За ефективна работа на миялната машина и оптимални резултати, извършвайте третирането на всеки шест месеца. Ако имате специална програма за поддръжка на Вашата съдомиялна, тогава изсипете цялото съдържание на сашето в контейнера за течности и стартирайте програмата за поддръжка.

CZ – Odmašťovač myčky nádobí

Návod k použití

Ošetření musí být provedeno s prázdnou myčkou nádobí.

1. Nastavte program s nejvyšší teplotou vody.

2. Zapněte myčku nádobí.

3. Když začne stoupat teplota vody (např. po 20 minutách od začátku), otevřete dvířka myčky nádobí a vylijte obsah jednoho sáčku dovnitř spotřebiče, zavřete dvířka a nechte myčku pokračovat a dokončit zvolený program.

4. Po dokončení programu zvolte k propláchnutí krátký program s vlažnou vodou.

Pro účinnost myčky nádobí a nejlepší výsledky mytí provádějte toto ošetření každých šest měsíců. Pokud máte speciální program údržby na vaší mycce nádobí: vysypte celý obsah jednoho sáčku na dno vany a spusťte program údržby.

DE/AT/BE/CH – Entfetter für Geschirrspüler

Gebrauchsanweisung

Die Pflegebehandlung ist mit leerer Spülmaschine durchzuführen.

1. Wählen Sie das Programm mit der höchsten Wassertemperatur.

2. Schalten Sie die Spülmaschine ein.

3. Sobald sich die Wassertemperatur erhöht (z.B. 20 Minuten nach Programmstart), öffnen Sie die Spülmaschinentür und verteilen Sie den Inhalt eines Beutels auf dem Boden der Spülmaschine. Schließen Sie anschließend die Tür und lassen Sie das gewählte Programm weiter durchlaufen.

4. Sobald das Programm abgeschlossen ist, wählen Sie für das anschließende Spülen ein Kurzprogramm mit niedriger Temperatur.

Um die Leistung der Spülmaschine zu erhalten und stets optimale Waschergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, die Pflegebehandlung alle sechs Monate zu wiederholen. Sollte ihre Spülmaschine mit einem bestimmten Wartungsprogramm ausgestattet sein: Verteilen Sie den gesamten Inhalt eines Päckchens auf dem Bottichboden und starten Sie das Wartungsprogramm.

DK/NO – Affedtningsmiddel til opvaskemaskiner

Brugsanvisning

Behandlingen skal foretages med en tom opvaskemaskine.

1. Indstil programmet med den højeste vandtemperatur.

2. Tænd for opvaskemaskinen.

3. Når vandets temperatur begynder at stige (f.eks. efter 20 minutter fra start), skal opvaskemaskinens låge åbnes, og indholdet af et brev hældes i maskinen. Luk lågen, og lad maskinen fortsætte og fuldfør det valgte program.

4. Når programmet er fuldført, vælges et kort program med mildt vand for at skylle maskinen igennem.

Foretag en behandling hver sjette måned for at sikre optimal effektivitet og vaskeresultater i opvaskemaskinen. Hvis din maskine er udstyret med et renseprogram, skal hele posens indhold hældes i, og renseprogrammet skal køres.

UK/IE – Dishwasher Degreaser

Instructions for use

The treatment must be performed with empty dishwasher.

1. Set the program with the highest water temperature.

2. Switch on the dish washer.

3. When the water temperature starts to rise (e.g. after 20 minutes from the beginning), open the dishwasher door and pour the content of one sachet inside the machine, close the door and let the machine continue and complete the selected program.

4. When the program is completed, choose a short program with mild water to perform rinsing.

For the efficiency of the dishwasher and optimal washing results perform a treatment every six months. If you have dedicated maintenance cycle on your dishwasher: pour the entire contents of one sachet on the bottom of the tub and start the maintenance cycle.

ES – Desengrasante para lavavajillas

Instrucciones de uso

El tratamiento debe realizarse con el lavavajillas vacío.

1. Selección el programa con la temperatura más alta del agua.

2. Encienda el lavavajillas.

3. Cuando la temperatura del agua comienza a subir (por ej.: después de 20 minutos desde el inicio), abra la puerta del lavavajillas y vierta el contenido de un sobre o bolsita dentro de la máquina, cierre la puerta y deje que la máquina continúe y complete el programa elegido.

4. Cuando el programa se haya completado, elija un programa corto con agua tibia para realizar el enjuague.

Para favorecer la eficiencia del lavavajillas y obtener los mejores resultados de lavado, realice un tratamiento cada seis meses. Si el lavavajillas tiene un ciclo específico de mantenimiento: vierta todo el contenido de un sobre en la parte inferior de la cuba e inicie el ciclo de mantenimiento.

EE – Nõudepesumasina rasvaeemaldi

Kasutusjuhised

Tõõeldeld tuleb tühja nõudepesumasina.

1. Valige kõige kõrgema veetemperatuuriga programm.

2. Lülitage nõudepesumasin sisse.

3. Kui veetemperatuur hakkab tõusma (nt alustamisest alates 20 minuti pärast), avage nõudepesumasina uks ja valage kotikese sisu masinasse, sulgege uks ning laske masinal jätkata ja lõpetada valitud programm.

4. Kui programm on lõppenud, siis valige loputamiseks mõõduka veega lühike programm.

Nõudepesumasina ja tõhususe ja optimaalsete pesutulemuste jaoks teostage hooldust iga kuue kuu järel. Kui teie nõudepesumasin on spetsiaalne hooldusprogramm: valage kogu ühe kotikese sisu masina põhjale ja käivitage hooldustsükkel.

FI – Astiankoneen rasvanpoistoaine

Käyttöohje

Käsitteleytätty tehdä tyhjällä astianpesukoneella.

1. Aseta ohjelma, jossa on korkein veden lämpötilä.

2. Käynnistä astianpesukone.

3. Kun veden lämpötilä alkaa nousta (esim. 20 minuuttia alusta), avaa astianpesukoneen ovi, kaada yhden pussin sisältö koneen sisälle, sulje ovi ja anna koneen jatkaa valittua ohjelmaa loppuun.

4. Kun ohjelma on suoritettu loppuun, valitse lyhyt ohjelma haalealla vedellä huuhutella varten.

Paras astianpesukoneen teho ja parhaat pesutulokset saavutetaan suorittamalla käsitteleytteen kuukauden välein. Mikäli astianpesukoneessasi on erillinen huolto-ohjelma, kaada koko pussin sisältö laitteen pohjalle ja käynnistä huolto-ohjelma.

FR/BE/LU/CH – Dégraissant pour lave-vaisselle

Notice d'utilisation

Le traitement doit être effectué à vide.

1. Choisissez le programme avec la température d'eau la plus élevée.

2. Allumez le lave-vaisselle.

3. Lorsque la température de l'eau commence à monter (par ex. au bout de 20 minutes), ouvrez le lave-vaisselle, versez le contenu d'un sachet dans la machine, fermez la porte et laissez la machine aller au bout du programme sélectionné.

4. Une fois le programme terminé, choisissez un programme court avec eau tiède pour le rinçage. Pour garantir l'efficacité du lave-vaisselle et des résultats de lavage optimaux, effectuez un traitement tous les six mois. Si votre lave-vaisselle possède un cycle d'entretien : versez la totalité du contenu d'un sachet au fond de la cuve et lancez le cycle d'entretien.

EL – Απολιπαντικό πλυντηρίου πιάτων

Οδηγος χρησης

Η διαδικαρία πρέπει να εκτελεστεί με το πλυντήριο πιάτων άδειο.

1. Διαλέξτε το πρόγραμμα με την υψηλότερη θερμοκρασία νερού.

2. Ενεργοποιήστε το πλυντήριο πιάτων.

3. Όταν η θερμοκρασία του νερού αρχίζει να αυξάνεται, (π.χ. 20 λεπτά μετά την αρχική ενεργοποίηση), ανοίξτε την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων και χύστε το περιεχόμενο ενός από τα σακουλάκια στο εσωτερικό της συσκευής, κλείστε την πόρτα και αφήστε τη συσκευή να συνεχίσει και να ολοκληρώσει το επιλεγμένο πρόγραμμα.

4. Όταν το πρόγραμμα ολοκληρωθεί, επιλέξτε ένα σύντομο ήπιο πρόγραμμα για να εκτελέσετε το ξέπλυμα με νερό.

Για την καλύτερη απόδοση του πλυντηρίου και για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα πλύσης, να εκτελείτε

αυτήν τη διαδικασία κάθε έξι μήνες. Σε περίπτωση που υπάρχει ειδικό πρόγραμμα συντήρησης στο πλυντήριο πιάτων: οδείστε όλο το περιεχόμενο από ένα σακουλάκι στον πάτο του κάδου και ξεκινήστε τον κύκλο συντήρησης.

HR – Sredstvo za odmaščivanje perilice posuđa

Upute za uporabu

Postupak treba provesti s praznom perilicom.

1. Postavite program s najvišom temperaturom vode.

2. Uključite perilicu.

3. Kada temperatura vode počne rasti (npr. nakon 20 minuta od početka), otvorite vrata perilice i istresite sadržaj jedne vrećice u perilicu, zatvorite vrata i ostavite da perilica nastavi s radom i završi odabrani program.

4. Kada je program završio, odaberite kratki program za ispiranje s mlakom vodom .

Za učinkovitost perilice i optimalne rezultate pranja, provedite tretman svakih šest mjeseci. Ako na svojoj perilici posu a imate namjenski ciklus za održavanje, cijeli sadržaj jedne vrećice uspite na dno bubnja i pokrenite ciklus održavanja.

HU – Zsírtalanító mosogatógépekhez

Használati utasítás

Az eljárás üres mosogatógépben kell végezni.

1. Állítsa be a legmagasabb vízhőmérsékletű programot.

2. Kapcsolja be a mosogatógépet.

3. Amikor a víz hőmérséklete elkezd emelkedni (például 20 perccel az indítást követően), nyissa ki a mosogatógép ajtaját, és öntse be egy tasak tartalmát a gép belsejébe, csukja be az ajtót, és hagyja, hogy a gép folytassa és befejezze a kiválasztott programot.

4. Amikor a program lejárt, válasszon egy rövid programot langyos vízzel az öblítéshez. A mosogatógép hatékony működéséért és az optimális mosogatási eredmények eléréséért hat hónaponként ismételje meg az eljárást. Amennyiben a mosogatógép karbantartó/tisztító programmal is rendelkezik: töltsé a tasak teljes tartalmát az mosogatógép belső ajzatába, majd indítsa el a karbantartó/tisztító programot.

IT/CH – Sgrassante per lavastoviglie

Istruzioni per l'uso

Il trattamento deve essere eseguito con la lavastoviglie vuota.

1. Impostare il programma con la temperatura dell'acqua più elevata.

2. Accendere la lavastoviglie.

3. Quando la temperatura dell'acqua inizia ad aumentare (ad es. dopo 20 minuti dall'inizio), aprire la porta della lavastoviglie e versare il contenuto di un sachetto all'interno della macchina, chiudere la porta e lasciar proseguire e completare il programma selezionato.

4. Una volta terminato il programma, scegliere un programma breve con acqua dolce per eseguire il risciacquo.

Per la massima efficienza della lavastoviglie e per ottenere risultati ottimali, eseguire il trattamento ogni sei mesi. Se la vostra lavastoviglie prevede un ciclo di manutenzione dedicato: versare tutto il contenuto di una busta nel fondo della vasca e

